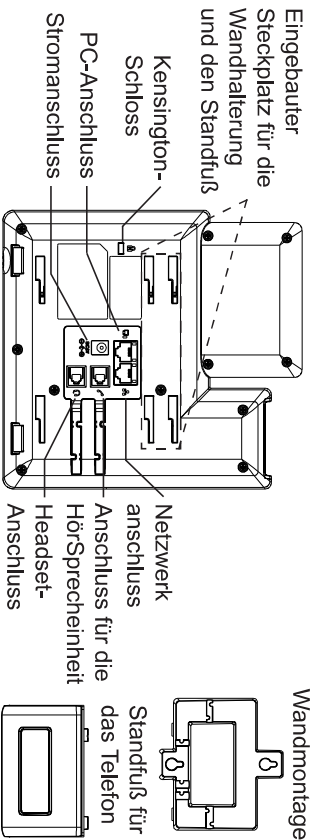
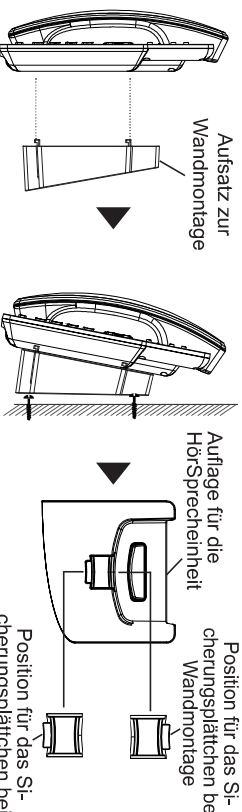


EINRICHTEN DES TELEFONS:



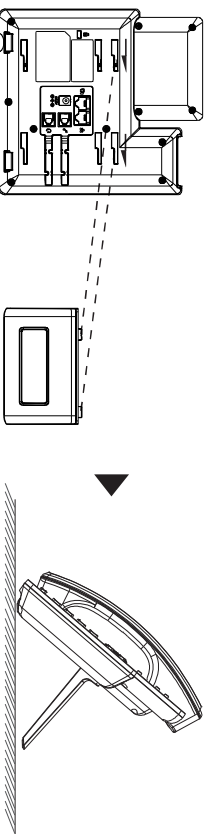
Installation des Telefons (Wandmontage *nicht im Lieferumfang enthalten):

1. Führen Sie die Wandhalterung auf der Rückseite des Telefons in die dafür vorgesehenen Steckplätze ein.
2. Zur Montage des Telefons an der Wand nutzen Sie bitte die dafür vorgesehenen Montagelöcher.
3. Ziehen Sie das Sicherungsplättchen aus der Hörerauflage heraus.
4. Drehen Sie das Sicherungsplättchen um und stecken Sie es wieder in den Steckplatz. Das Plättchen sollte nun weiter als zuvor herausstehen, sodass die Hör-Sprecheinheit für die Wandmontage besser fixiert werden kann.



Installation des Telefons (Tischmontage):

Zur Nutzung des Telefons am Tisch, führen Sie bitte den mitgelieferten Standfuß in die auf der Rückseite des Telefons vorgesehene Montagesteckplätze ein.



ANSCHLUSSMÖGLICHKEITEN AM TELEFON:

Das Telefon schrittweise zusammenbauen:

~23~

1. Verbinden Sie die Hör-Sprecheinheit mit dem Telefon, indem Sie das Spiralkabel in die dafür vorgesehenen Steckplätze stecken.
2. Verbinden Sie das Netzteil mit dem Telefon und stecken dieses dann in die Steckdose, Erfolgt das Anschalten in Schritt 3 via PoE (GRP2602P/GRP2602G), dann kann dieser Schritt übersprungen werden.
3. Es gibt zwei Möglichkeiten, um das Endgerät in ein Netzwerk zu integrieren.

• Via Ethernet:

- Verbinden Sie den Netzwerk-Anschluss (RJ45) am Telefon mit dem dafür vorgesehenen Router / Switch, nutzen Sie hierfür das Netzkabel mit dem RJ45 Stecker.

• Via Wi-Fi/WLAN (GRP2602W):

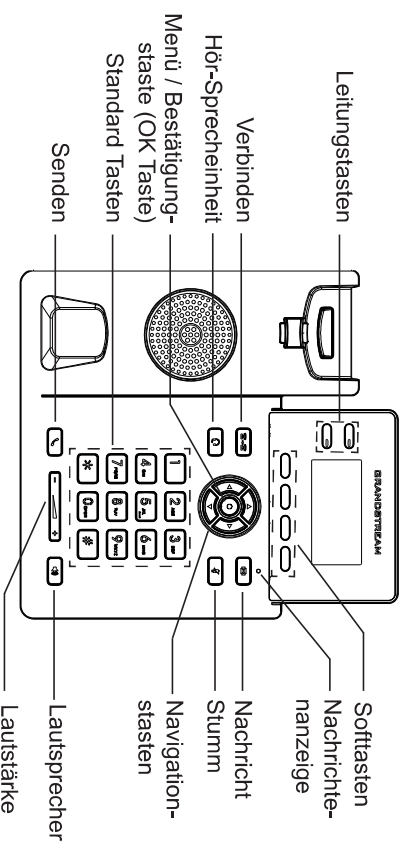
- Navigieren Sie über das LCD-Menü zu "Einstellungen → Wi-Fi/WLAN Einstellungen und aktivieren Sie Wi-Fi/WLAN. (Standardmäßig aktiviert)
- Wählen Sie "Wi-Fi NETZWERK" und das GRP2602W sucht automatisch nach möglichen Zugangspunkten.
- Es wird eine Liste verfügbarer Netzwerke angezeigt. Wählen Sie das gewünschte Netzwerk aus und geben Sie anschließend das Passwort ein.

4. Am Display werden Informationen über den Provisionierungsvorgang sowie zur Software-Version angezeigt. Warten Sie bitte mit weiteren Aktionen, bis am Display das aktuelle Datum, sowie die aktuelle Uhrzeit erscheint.
5. Sie können jetzt die weiteren Telefoneinstellungen vornehmen, indem Sie das Telefon via integrierten Web-Server oder über die Telefon Tasten konfigurieren.

Anmerkungen:

- Wenn das GRP2602W mit keinem Netzwerk (LAN/WLAN) verbunden ist, wird dies durch einen Hinweis am Display angezeigt. Das WLAN kann nach drücken der WLAN-Taste einfach eingegeben werden.
- Um die Installation zu vereinfachen, hat das GRP2602W bereits eine SSID vorkonfiguriert, diese lautet wp_master und benötigt ein Passwort (WPA2 WPA2) gleich wp1987@admin. Diese Einstellungen können auch über die Weboberfläche adaptiert werden.

TELEFON BESCHREIBUNG:



~24~

KONFIGURATION DES TELEFONS:

Konfiguration des GRP2602/P/G/W via Web-Browser:

1. Stellen Sie sicher, dass das Telefon eingeschaltet ist und eine Internetverbindung besteht.
2. Drücken Sie die UP Taste um die IP Adresse zu sehen.
3. Geben Sie die IP Adresse des Telefons in die Adresszeile Ihres Webbrowsers ein.
4. Geben Sie die Anmeldeinformationen ein und wechseln Sie in das Konfigurationsmenü. (Herstellenseitig ist der Benutzername "admin", das Zufallspasswort finden Sie auf der Rückseite der Basisstation



Konfiguration des Telefons über das Tastenfeld:

1. Stellen Sie sicher, dass das Telefon im Bereitschaftsmodus ist.
2. Drücken Sie die MENU Taste, um in das Konfigurationsmenü des Telefons zu gelangen.
3. Wählen Sie MENU → Einstellungen → Kontoeinstellungen für SIP Proxy, Outbound Proxy, SIP-NutzerID, SIP Authentifizierungs-ID, sowie das SIP Passwort zu konfigurieren.
4. Über die MENU Optionen können Sie die Basisfunktionen des Telefons konfigurieren, wie z.B. die Einstellung der IP Adresse, wenn eine statische (feste) IP Adresse genutzt wird. Weitere Konfigurationsdetails finden Sie im Benutzerhandbuch des GRP260x.
5. Bitte kontaktieren Sie Ihren Internet-Service-Provider um alle zur Konfiguration notwendigen Einstellungen zu erfahren.

Die GNU GPL Lizenz ist in der Gerätesoftware hinterlegt und kann über die Web-Schnittstelle unter [http\(s\)://IP/gpl_license](http(s)://IP/gpl_license).

Um eine CD mit der Lizenz zu erhalten, senden Sie uns bitte eine Email an info@Grandstream.com.

Weitere Informationen und Dokumentationen sind online unter:

<https://www.grandstream.com/our-products>

~25~

GRP2602/GRP2602P/GRP2602G/GRP2602W non è preconfigurato per supportare o effettuare chiamate di emergenza a qualsiasi tipo di ospedale, struttura giudiziaria, unità di assistenza medica ("Servizi di emergenza") o a qualsiasi altro tipo di servizio di emergenza. È necessario effettuare accordi supplementari per ac emergenza. E' a Vostra esclusiva responsabilità acquistare servizi di telefonia internet conformi con SIP, configurare GRP2602/GRP2602P/GRP2602G/GRP2602W correttamente per usare tale servizio ed effettuare test periodici della configurazione per assicurarsi che funzioni in modo idoneo. Se non si effettua ciò, è Vostra responsabilità acquistare servizi telefonici fissi o wireless tradizionali per accedere ai Servizi di emergenza.

GRANDSTREAM NON FORNISCE COLLEGAMENTI AI SERVIZI DI EMERGENZA ATTRAVERSO GRP2602/GRP2602P/GRP2602G/GRP2602W. NÈ GRANDSTREAM NÈ I SUOI RESPONSABILI, DIPENDENTI O AFFILIATI POSSONO ESSERE RITENUTI RESPONSABILI DI QUALSIASI RECLAMO, DANNO O PERDITA, E DI QUALSIASI AZIONE LEGALE DERIVANTE DA TALI RECLAMI O CAUSE IN RELAZIONE ALL'IMPOSSIBILITÀ DI USARE IL GRP2602/GRP2602P/GRP2602G/GRP2602W PER CHIAMATE AI SERVIZI O DI STRINGERE ACCORDI SUPPLEMENTARI PER ACCEDERE AI SERVIZI DI EMERGENZA IN CONFORMITÀ AL PARAGRAFO PRECEDENTE.

~26~

PRECAUZIONI:

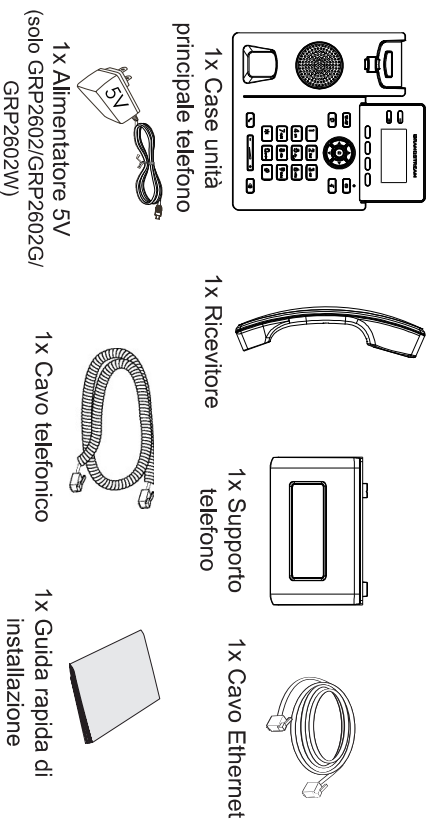
ATTENZIONE: NON spegnere/accendere il GRP2602/GRP2602P/GRP2602G/GRP2602W durante l'avvio del sistema o l'aggiornamento del firmware. Ciò potrebbe comportare il danneggiamento del firmware e il malfunzionamento dell'unità.

ATTENZIONE: Usare solo l'alimentatore incluso nella confezione del GRP2602. L'uso di un alimentatore alternativo non idoneo potrebbe danneggiare l'unità.

PANORAMICA:

Parte della linea di telefoni IP GRP dedicata ai carrier, il GRP2602/GRP2602P/GRP2602G/GRP2602W è un modello essenziale a 2 linee, dotato di lo zero-touch provisioning per favorire le installazioni di massa e una gestione semplificata. È caratterizzato da un design elegante e da funzionalità di nuova generazione quali il Wi-Fi integrato (GRP2602W), conferenza a 5 vie per massimizzare la produttività, PoE integrato (GRP2602P/GRP2602G), audio HD su vivavoce e cornetta per consentire agli utenti di comunicare con la massima chiarezza, supporto EHS per cuffie Plantronics, Jabra e Sennheiser e display multi-lingua. La serie GRP2602/GRP2602P/GRP2602G/GRP2602W offre funzionalità di sicurezza carrier-grade, tra cui secure-boot, doppia immagine firmware e memorizzazione dei dati criptata. Per il provisioning e il management centralizzato via cloud, il GRP2602/GRP2602P/GRP2602G/GRP2602W è supportato dal Grandstream Device Management System (GDMS), che fornisce un'interfaccia centralizzata per configurare, approviggionare, gestire e monitorare le installazioni di dispositivi Grandstream. Pensato per le necessità degli impiegati da scrivania e progettato per semplificare l'installazione da parte delle aziende, i service provider e i vari mercati ad alto volume, il GRP2602/GRP2602P/GRP2602G/GRP2602W rappresenta un dispositivo facile da utilizzare e da installare.

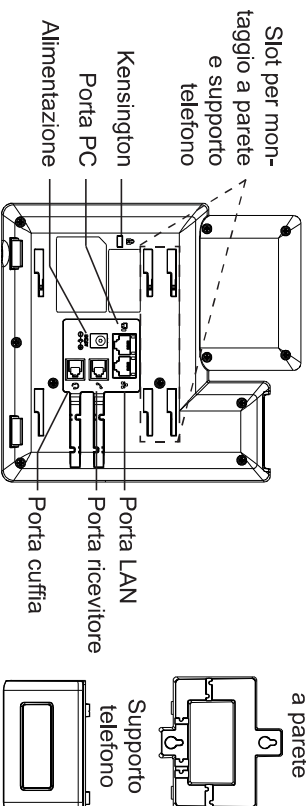
CONTENUTO DELLA CONFEZIONE:



~27~

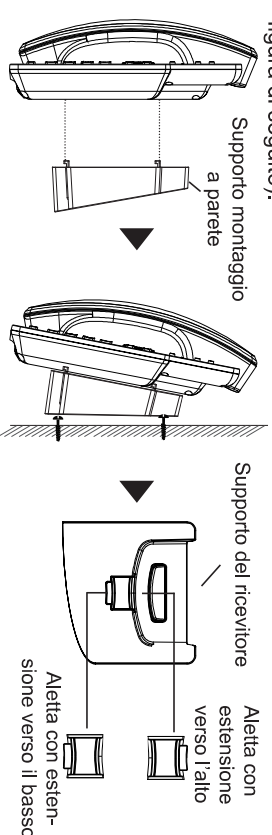
MONTAGGIO TELEFONO:

Supporto montaggio a parete



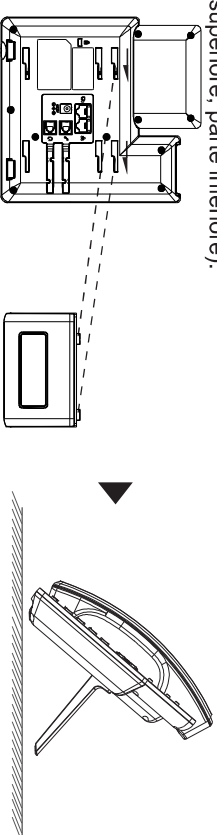
Installazione del telefono (montaggio a parete *venduto separatamente):

1. Fissare i distanziali per il supporto a parete nell'apposito alloggiamento sul retro del telefono.
2. Fissare il telefono alla parete attraverso il foro di montaggio a parete.
3. Estrarre l'alletta dal ricevitore (si veda la figura di seguito).
4. Ruotare l'alletta e riposizionarla nell'alloggiamento con l'estensione verso l'alto in modo da poter sostenere il telefono mentre è montato a parete (si veda la figura di seguito).



Installazione del telefono (supporto telefono):

Per installare il telefono sul tavolo con il supporto telefono, fissare il supporto alla base del telefono dove si trova un alloggiamento per tale supporto. (meià superiore, parte inferiore).



CONNESSIONE DEL TELEFONO:

Per impostare il GRP2602P/G/W, seguire la seguente procedura:

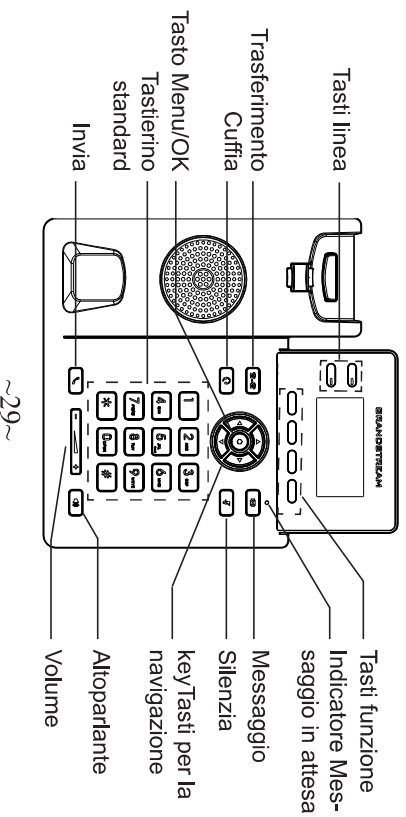
~28~

1. Collegare il ricevitore e il case principale del telefono con il cavo telefonico.
2. Collegare il jack dell'alimentatore all'uscita 5V CC sul telefono; collegare l'alimentatore a una presa elettrica. Se è utilizzato l'interruttore PoE al passo 3 (solo GRP2602P/GRP2602G), questo passo deve essere saltato.
3. La connessione di rete è possibile tramite due metodi che sono descritti di seguito.
 - **Tramite Ethernet:**
 - Collegare la porta LAN del telefono alla presa RJ-45 di un hub o di un router (lato LAN del router) usando un cavo ethernet.
 - **Tramite Wi-Fi (solo GRP2602W):**
 - Dal menu LCD, navigare a "Impostazioni → Impostazioni Wi-Fi" e abilitare il Wi-Fi. (Abilitato di default)
 - Selezionare "RETE Wi-Fi" e il GRP2602W inizierà automaticamente la scansione nel raggio di copertura.
 - Verrà mostrata una lista di reti Wi-Fi. Selezionare la rete desiderata e, se richiesto, inserire la password corretta per la connessione.
4. L'LCD visualizzerà le informazioni relative allo stato dell'apparecchio o all'aggiornamento del firmware. Prima di continuare, attendere che il display visualizzi data/ora.
5. Usando il server web del telefono o il menu di configurazione del tastierino numerico, è possibile inoltre configurare il telefono usando o un IP statico o un DHCP.

Nota:

- Per facilitare l'installazione, il GRP2602W è preconfigurato di fabbrica per connettersi a tutti i SSID con nome wp_master e con password (WPA/WPA2 PSK) uguale a wp1987@dmn; gli utenti possono modificare queste impostazioni anche dalla web UI, così da facilitare l'installazione dal cliente.
- È caratterizzato da un design elegante e da funzionalità di nuova generazione quali il Wi-Fi integrato (GRP2602W), conferenza a 5 vie per massimizzare la produttività, PoE integrato (GRP2602P), audio HD su vivavoce e corretta per consentire agli utenti di comunicare con la massima chiarezza, supporto EHS per cuffie Plantronics, Jabra e Sennheiser e display multi-lingua.

DESCRIZIONE TELEFONO:



CONFIGURAZIONE DEL TELEFONO:

Configurazione del GRP2602P/G/W mediante un browser web:

1. Assicurarsi che il telefono sia in corrente e collegato a internet.
2. Premere il tasto UP per vedere l'indirizzo IP.
3. Digitare l'indirizzo IP del telefono nel browser del vostro PC.
4. Immettere il nome utente e la password dell'amministratore per accedere al menu di configurazione. (Il nome utente predefinito di fabbrica è "admin" mentre la password casuale predefinita può essere trovata sull'adesivo sul retro dell'unità).



Configurazione del GRP2602P/G/W mediante il tastierino:

1. Assicurarsi che il telefono sia in stato di attesa (modalità idle).
2. Premere il pulsante MENU per accedere al tastierino MENU per configurare il telefono.
3. Selezionare MENU → Impostazioni → Impostazioni Account, per configurare le impostazioni Proxy SIP, Proxy in uscita, ID utente SIP, ID Aut SIP e Password SIP.
4. Seguire le opzioni del MENU per configurare le impostazioni di base del telefono. Alcuni esempi: l'indirizzo IP se si usa un IP statico. Per ulteriori informazioni, consultare il manuale utente di GRP2602/GRP2602P/GRP2602G/GRP2602W.
5. Contattare il vostro ITSP (fornitore servizi di telefonia internet) per le impostazioni supplementari che possono essere necessarie per la configurazione del telefono.

I termini della licenza GNU GPL sono incorporati nel firmware del dispositivo e sono accessibili tramite l'interfaccia utente Web del dispositivo a:

[http\(s\)://IP/gpl_license](http(s)://IP/gpl_license).

Per ottenere un CD con informazioni sul codice sorgente GPL, si prega di inviare una richiesta scritta a info@grandstream.com

Frequenti per informazioni più dettagliate:
<https://www.grandstream.com/our-products>

GRР2602/GRР2602P/GRР2602G/GRР2602W
предварительно не сконфигурирован для поддержки или переноса экстренных звонков в какиелибо больницы, правоохранительные органы, отделения медицинской помощи (“Экстренная (-ые) Служба (-ы)”, или какие-либо другие Экстренные службы. Следует произвести дополнительные настройки для доступа к Экстренным Службам. Вы ответственны за подключение SIP-совместимой интернет-телефонной службы, правильную настройку GRР2602/GRР2602P/GRР2602G/GRР2602W для ее использования, а также периодическое тестирование Вашей конфигурации для проверки ее работы в соответствии с Вашими требованиями. Если Вы это не делаете, Вы будете ответственны за подключение традиционных беспроводных или проводных телефонных служб для доступа к Экстренным Службам.

GRANDSTREAM НЕ ПРЕДОСТАВЛЯЕТ СОЕДИНЕНИЯ С ЭКСТРЕННЫМИ СЛУЖБАМИ ПОСРЕДСТВОМ GRР2602/GRР2602P/GRР2602G/GRР2602W. GRANDSTREAM, ЕГО СЛУЖАЩИЕ, РАБОТНИКИ И ОТДЕЛЕНИЯ НЕ НЕСУТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА ПРЕТЕНЗИИ, УЩЕРБ ИЛИ УТРАТУ, И ВЫ НАСТОЯЩИМ ОТКАЗЫВАЕТЕСЬ ОТ КАКИХ-ЛИБО ЗАЯВЛЕНИЙ ИЛИ ИСКОВЫХ ОСНОВАНИЙ, ПРОИСТЕКАЮЩИХ ИЗ ВАШЕЙ НЕСПОСОБНОСТИ ИСПОЛЬЗОВАТЬ GRР2602/GRР2602P/GRР2602G/GRР2602W ДЛЯ СВЯЗИ С ЭКСТРЕННЫМИ СЛУЖБАМИ И НЕПРИНЯТИЯ С ВАШЕЙ СТОРОНЫ МЕР ПО ОБЕСПЕЧЕНИЮ ДОСТУПА К ЭКСТРЕННЫМ СЛУЖБАМ В СООТВЕТСТВИИ С ВЫШЕСЛЕДУЮЩИМ ПАРАГРАФОМ.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ:

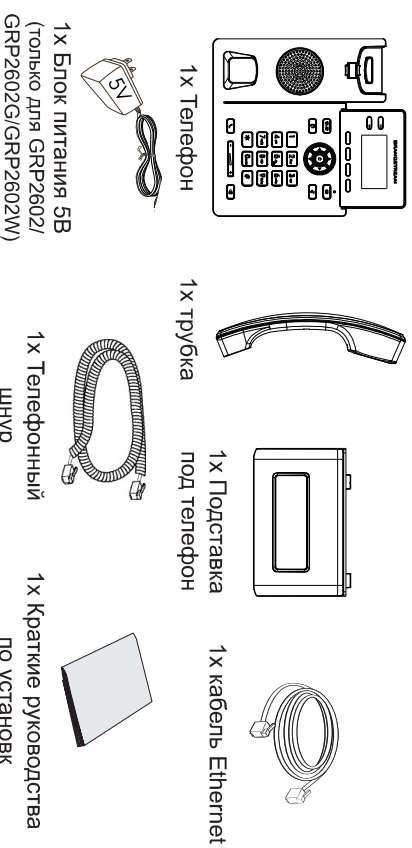
ВНИМАНИЕ: Пожалуйста, не перезагружайте GRР2602/GRР2602P/GRР2602G/GRР2602W путем выключения питания во время начальной загрузки системы или обновления встроенной программы. Вы можете повредить образы встроенной программы и вызвать неправильную работу устройства.

ВНИМАНИЕ: Используйте только блок питания, входящий в комплект поставки GRР2602. Использование неподходящего блока питания может вызвать повреждение устройства.

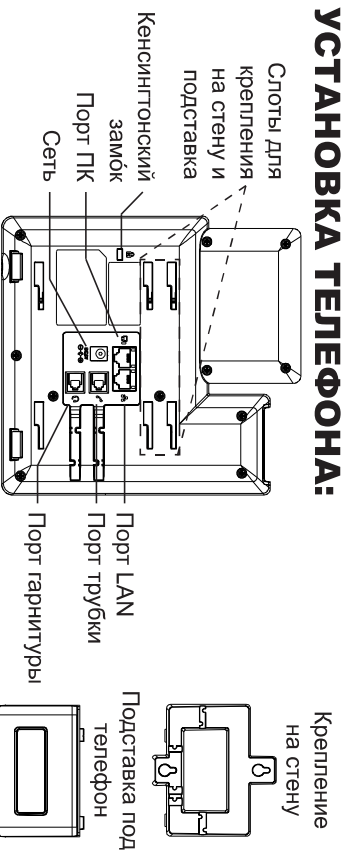
ОБЗОР:

GRР2602/GRР2602P/GRР2602G/GRР2602W, являющийся частью серии IP-телефонов операторского класса GRР, представляет собой модель с двумя линиями, разработанную с возможностью настройки “одним касанием” для массового развертывания и простого управления. Он отличается элегантным дизайном и набором функций следующего поколения, включая поддержку Wi-Fi (GRР2602W), 5-стороннюю голосовую конференц-связь для максимальной производительности, встроенный PoE (GRР2602P/GRР2602G), звук в формате Full HD как на динамиках, так и на трубке, чтобы пользователи могли общаться с максимальной четкостью, поддержкой EHS для гарнитур Plantronics, Jabra и Senheiser, а также поддержка нескольких языков. Серия GRР2602/GRР2602P/GRР2602G/GRР2602W включает функции безопасности операторского уровня, включая безопасную загрузку, два образа прошивки защищенное хранение данных. Для настройки через облачные сервисы и централизованного управления GRР2602/GRР2602P/GRР2602G/GRР2602W поддерживается системой управления устройствами Grandstream (GDMS), которая предоставляет централизованный интерфейс для настройки, провижнинга, управления и мониторинга терминалов Grandstream. Телефоны GRР2602/GRР2602P/GRР2602G/GRР2602W разработаны для офисных сотрудников, простого внедрения предприятиями, операторами связи и другими крупными компаниями, предлагают простое в использовании и удобное для внедрения решение.

КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ:

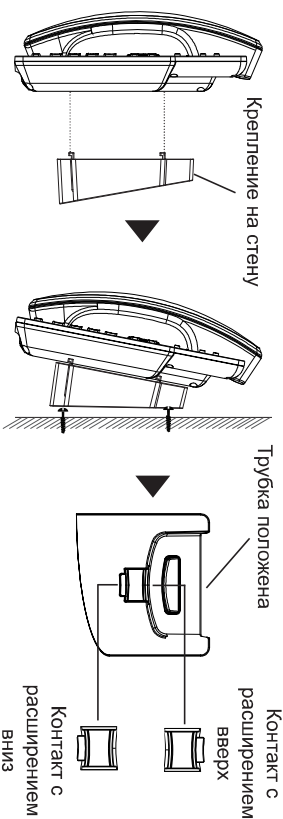


УСТАНОВКА ТЕЛЕФОНА:



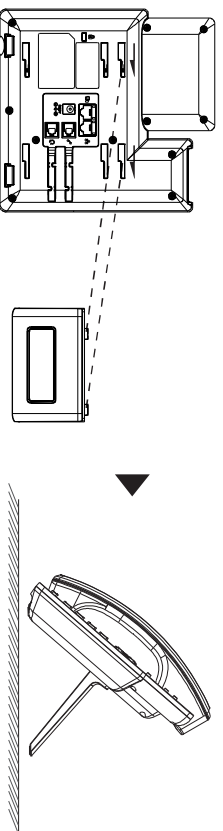
Установка телефона (Крепление на стену * продается отдельно):

1. Прикрепите прокладку стенового крепления к слотам стенового крепления на задней части телефона.
2. Прикрепите телефон к стене посредством отверстия стенового крепления.
3. Вытащите контакт из гнезда трубки (См. рисунок ниже).
4. Поверните контакт и вставьте его обратно в гнездо расширением вверх, когда телефон прикреплен к стене (См. рисунок ниже).



Установка телефона (Подставка):

Для установки телефона на стол на подставке, присоедините подставку к дну телефона в гнездо для подставки. (Верхняя половина, нижняя часть).



ПОДКЛЮЧЕНИЕ ТЕЛЕФОНА:

Для установки GRR2602P/G/W, следуйте инструкциям:

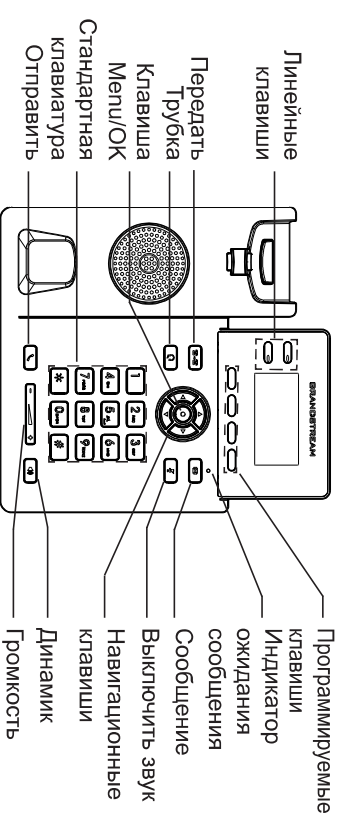
~33~

1. Соедините трубку с телефоном с помощью телефонного шнура.
2. Подсоедините штекер блока питания 5В DC к гнезду телефона; подключите блок питания к сети. Если на шаге 3 (только для GRR2602P/GRR2602G) используется PoE коммутатор, то этот шаг можно пропустить.
3. Подключение к сети возможно двумя способами описанными ниже.
 - С использованием Ethernet:
 - Подключите LAN-порт телефона к гнезду RJ-45 хаба/коммутатора или маршрутизатора (сторона LAN роутера) с помощью кабеля Ethernet.
 - С использованием Wi-Fi (только для GRR2602W):
 - В экранном меню, перейдите в "Настройки" → "Настройки Wi-Fi" и активируйте Wi-Fi. (Включено по умолчанию)
 - Выберите "Wi-Fi СЕТИ" и GRR2602W начнет автоматическое сканирование в пределах диапазона.
 - Список Wi-Fi сетей будет показан. Выберите необходимую сеть и, если необходимо, введите пароль для подключения.
 - 4. На LCD будет выводиться информация об инициализации или обновлении встроенной программы. Перед продолжением, пожалуйста, дождитесь отображения экрана данных/времени.
 - 5. Используя встроенный веб-сервер или меню конфигурации клавиатуры, вы можете произвести дальнейшую конфигурацию телефона с помощью статического IP или DHCP.

Примечание:

- Когда GRR2602W не подключен к какой-либо сети (включая Ethernet и Wi-Fi), появится всплывающее окно для уведомления пользователей об этом. Пользователи могут быстро войти на страницу «Сеть Wi-Fi», нажав программную кнопку Wi-Fi.
- Для упрощения развёртывания, GRR2602W из коробки предварительно настроен для подключения к SSID по умолчанию с именем wr_master с паролем (WPA / WPA2 PSK), равным wr1987@dtip, пользователи могут изменить эти настройки из веб-интерфейса, а также использовать упрощённую настройку на сайте заказчика.

ОПИСАНИЕ ТЕЛЕФОНА:



~34~

КОНФИГУРАЦИЯ ТЕЛЕФОНА:

Сконфигурируйте GRR2602P/GW с помощью веб-браузера:

1. Убедитесь, что Ваш телефон включен и подключен к Интернет.
2. Нажмите кнопку IP, чтобы увидеть IP-адрес.
3. Введите IP-адрес Вашего телефона в браузере на Вашем ПК.
4. Введите имя пользователя и пароль администратора для входа в меню конфигурации. (Имя пользователя по умолчанию - "admin", случайный пароль по умолчанию Вы можете найти на наклейке на задней стороне устройства).



Сконфигурируйте GRR2602P/GW с помощью клавиатуры:

1. Убедитесь, что телефон не занят.
2. Нажмите кнопку MENU для доступа к МЕНЮ клавиатуры для конфигурации телефона.
3. Выберите MENU→Настройки→Настройке учётной записи для настройки параметров SIP-прокси, Исходящего прокси, Идентификатора пользователя SIP, Идентификатора авторизации SIP, и пароля SIP.
4. Воспользуйтесь опциями МЕНЮ для конфигурации основных функций телефона. Например, IP address, если Вы используете статический IP. За подробностями обращайтесь к Пользовательской Инструкции GRR260x.
5. Please contact your ITSP for additional settings that may be necessary to configure the phone.

Условия лицензии GNU GPL включены в прошивку устройства и доступны через веб-интерфейс пользователя устройства по адресу [http\(s\)://IP/grl_license](http(s)://IP/grl_license).

Для получения компакт-диска с информацией об исходном коде GPL, пожалуйста, отправьте письменный запрос по адресу info@grandstream.com.

Смотрите электронные документы и раздел FAQ для более подробной информации:

<https://www.grandstream.com/our-products>

~35~

PT

O GRR2602/GRR2602P/GRR2602G/GRR2602W não é pré-configurado para suportar ou realizar chamadas de emergência a qualquer tipo de hospital, agência policial, unidade de atendimento médico ("Serviço (s) de emergência"), ou qualquer outro tipo de serviço de emergência. Você deverá tomar providências adicionais para acessar serviços de emergência. É da sua responsabilidade adquirir serviço de telefonia via Internet compatível com o protocolo SIP, configurar corretamente o GRR2602/GRR2602P/GRR2602G/GRR2602W para usar esse serviço e periodicamente testar a configuração para confirmar que ele funciona como você espera. Se você não fizer isso, é da sua responsabilidade adquirir os serviços tradicionais de telefones celulares ou fixos para acessar serviços de emergência.

GRANDSTREAM NÃO FORNECE CONEXÕES A SERVIÇOS DE EMERGÊNCIA ATRAVÉS DO GRR2602/GRR2602P/GRR2602G/GRR2602W. NEM GRANDSTREAM, NEM OS SEUS DIRIGENTES, EMPREGADOS OU AFILIADOS PODEM SER RESPONSABILIZADOS POR QUALQUER RECLAMAÇÃO, DANO OU PERDA, E VOCÊ, NESTE ATO, RENUNCIA QUALQUER E TODAS REIVINDICAÇÕES OU MOTIVOS DE AÇÃO RESULTANTES DA OU RELATIVA À SUA INCAPACIDADE DE USAR O GRR2602/GRR2602P/GRR2602G/GRR2602W PARA CONTACTAR SERVIÇOS DE EMERGÊNCIA E POR NÃO FAZER ARRANJOS ADICIONAIS PARA ACEDER AOS SERVIÇOS DE EMERGÊNCIA, SEGUNDO O PARÁGRAFO IMEDIATAMENTE ANTERIOR.

~36~

PRECAUÇÕES:

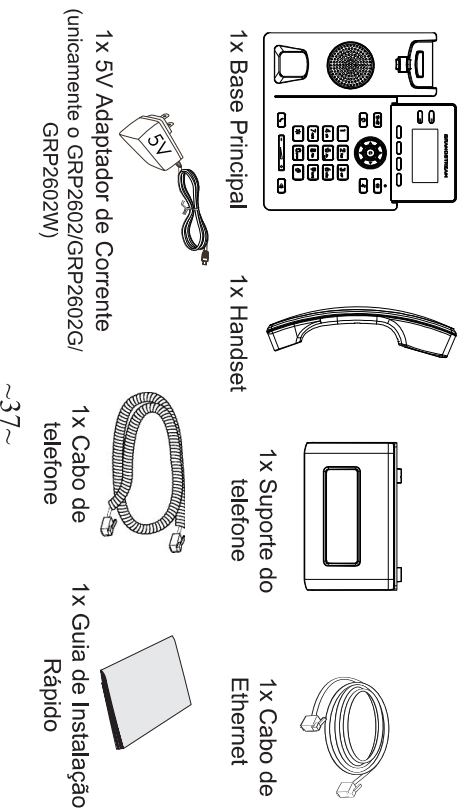
ATENÇÃO: Por favor NÃO desligue a energia do GRP2602/GRP2602P/GRP2602G/GRP2602W durante o início do sistema ou durante a atualização de firmware. Você poderá corromper a imagem do firmware e originar o mau funcionamento da unidade.

ATENÇÃO: Utilize unicamente a fonte de alimentação incluída na embalagem do GRP2602. Utilizar uma fonte de alimentação alternativa e não certificada possivelmente pode danificar a unidade.

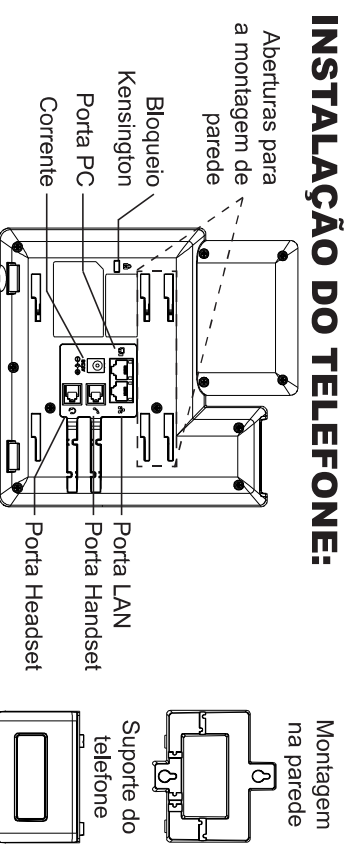
RESUMO:

Parte da série GRP de telefones IP para operadoras, o GRP2602/GRP2602P/GRP2602G/GRP2602W é um modelo essencial de duas linhas, projetado com provisionamento zero-touch para grandes implementações e para facilitar o gerenciamento. Ele apresenta um design elegante e um conjunto de recursos de próxima geração, incluindo suporte Wi-Fi (GRP2602W), conferência de voz de 5 vias para maximizar a produtividade, PoE integrado (GRP2602P/GRP2602G), áudio full HD no alto-falante e no fone para permitir que os usuários se comuniquem com a maior clareza, suporte EHS para headsets Plantronics, Jabra e Sennheiser e suporte para vários idiomas. A série GRP2602/GRP26P/GRP2602W inclui recursos de segurança em nível de operadora, proporcionando segurança corporativa com inicialização segura, duas imagens de firmware e armazenamento de dados criptografado. Para o provisionamento em nuvem e gerenciamento centralizado, o GRP2602/GRP2602P/GRP2602G/GRP2602W tem o suporte do sistema de gerenciamento de dispositivos da Grandstream (GDMs, Grandstream Device Management System), que fornece uma interface centralizada para configurar, provisionar, gerenciar e monitorar as implantações de terminais Grandstream. Desenvolvido para as necessidades de funcionários fixos e projetado para facilitar a implementação por grandes corporações, provedores de serviços e outros mercados que trabalham com grandes volumes, o GRP2602/GRP2602P/GRP2602G/GRP2602W consiste em um terminal de voz fácil de implementar e de usar.

CONTEÚDO DA EMBALAGEM:

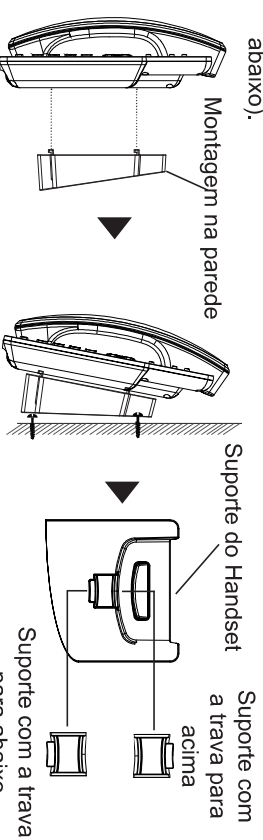


INSTALAÇÃO DO TELEFONE:



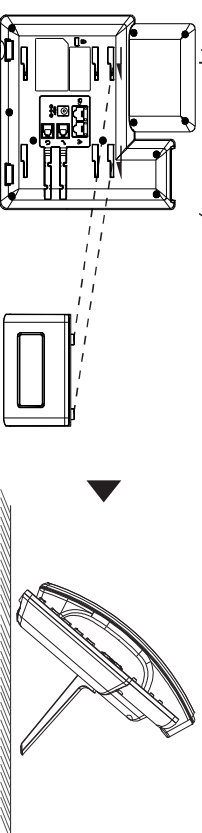
A instalar o telefone (Montagem na parede *vendido separadamente):

1. Coloque o suporte de parede na abertura que está na parte traseira do telefone.
2. Coloque o telefone na parede através do furo para o suporte de parede.
3. Puxe a trava de suporte do monofone (Consulte a imagem abaixo).
4. Vire a trava do telefone e coloque de novo no seu lugar para manter o handset no suporte quando o telefone estiver instalado na parede (Ver imagem abaixo).



A instalar o telefone (Suporte do telefone):

Para instalar o telefone no escritório com o suporte do telefone, fixe o suporte no fundo do telefone onde estão as aberturas para o suporte de escritório (parte de cima, parte do fundo).



A CONECTAR O TELEFONE:

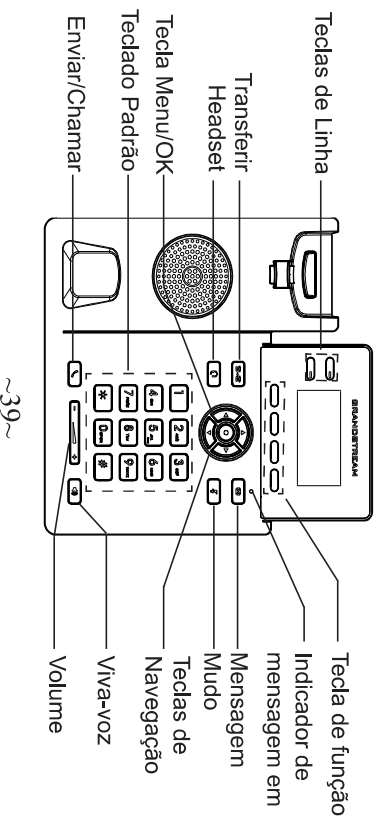
Para configurar o GRP2602P/G/W, verifique os passos abaixo:

1. Conecte o handset à base principal utilizando o cabo de telefone.
2. Conecte a saída da fonte de alimentação 5V DC na porta correspondente no telefone; conecte a fonte de alimentação em uma tomada de energia. Se um switch PoE é utilizado no passo 3 (unicamente o GRP2602P/GRP2602G), esta configuração pode ser desconsiderada.
3. A conexão à rede é possível através de dois métodos, os quais estão especificados abaixo.
 - **Conexão via Ethernet:**
 - Conecte a porta LAN do telefone à tomada RJ-45 de um hub/switch ou um roteador (lado de LAN do roteador) utilizando o cabo de Ethernet.
 - **Conexão via Wi-Fi (unicamente o GRP2602W):**
 - Através do menu na tela LCD, navegue até "Configurações → Configurações Wi-Fi". (Habilitado por padrão)
 - Selecione "REDE Wi-Fi" e o GRP2602W iniciará automaticamente uma varredura dentro do intervalo de alcance.
 - Uma lista de redes Wi-Fi será exibida. Selecione a rede desejada e, se for necessário, insira a senha correspondente para conectar-se.
4. A tela LCD exibirá a informação de atualização ou de provisionamento. Antes de continuar, por favor aguarde até exibir na tela a data e a hora.
5. Utilizando a interface web do telefone ou utilizando o menu de configuração através do teclado, você poderá configurar o telefone para utilizar IP estático ou obter IP a partir do DHCP.

Aviso:

- Quando o GRP2602W não está conectado a nenhuma rede (incluindo Ethernet e Wi-Fi), um aviso aparecerá para notificar os usuários sobre isso. Os usuários podem entrar rapidamente na página "Rede Wi-Fi" pressionando a tecla programável Wi-Fi.
- Para fácil implantação, o GRP2602W vem pre-configurado para se conectar a um SSID padrão chamado wp_master com uma senha (WPA / WPA2 PSK) igual a wp1987@dmn, os usuários podem adaptar essas configurações da interface web também para facilitar a implantação no local do cliente.

DESCRIÇÃO DO TELEFONE:



CONFIGURAÇÃO DO TELEFONE:

Configurar o GRP2602P/G/W utilizando a interface web:

1. Verifique e confira que o telefone está ligado e conectado à internet.
2. Pressione a tecla ACI/M/A para consultar o endereço IP.
3. Digite o endereço IP do telefone no navegador web do seu computador.
4. Coloque o ID e a senha do administrador para acessar ao menu de configuração. (O ID de usuário padrão é "admin", a senha de acesso aleatória pode ser encontrada na etiqueta na parte inferior do dispositivo).



Configurar o GRP2602P/G/W utilizando o teclado:

1. Verifique que o telefone está desocupado.
2. Pressione a tecla MENU para acessar ao MENU do teclado para configurar o telefone.
3. Selecione MENU → Configurações → Configurações de conta para definir as configurações de Proxy SIP, Proxy de Saída, ID de Usuário SIP, ID de Aut SIP e Senha SIP.
4. Siga as opções do MENU para configurar os recursos básicos do telefone, por exemplo: o endereço IP se vai utilizar um IP estático. Para informação detalhada, consulte o Manual de Usuário do GRP260x.
5. Por favor contatar o seu ITSP (Provedor de serviços de telefonia por internet) para consultar, se for necessário, as definições adicionais que podem ser necessárias para configurar o telefone.

Os termos de licença GNU GPL estão dentro do firmware do dispositivo e você pode visualizar o documento através da interface web do dispositivo, em [http\(s\)://IP/gpl_license](http(s)://IP/gpl_license). Para obter um CD com a informação do código fonte GPL, por favor solicite-o através de info@grandstream.com

Refer to online documents and FAQ for more detailed information:
<https://www.grandstream.com/our-products>

Urządzenie GRP2602/GRP2602P/GRP2602G/GRP2602W nie jest wstępnie skonfigurowane do obsługi lub wykonywania połączeń alarmowych do szpitali, organów ochrony porządku publicznego, jednostek opieki medycznej (zwanych dalej „służbami ratunkowymi”) ani jakichkolwiek innych służb ratunkowych. Aby uzyskać dostęp do służb ratunkowych, konieczne jest wpro adzenie dodatkowych ustawień. Użytkownik jest odpowiedzialny za zakup usługi telefonii internetowej zgodnej z protokołem SIP, odpowiednią konfigurację urządzenia GRP2602/GRP2602P/GRP2602G/GRP2602W umożliwiającą korzystanie z tej usługi oraz okresowe testy konfiguracji w celu sprawdzenia, czy działa ona zgodnie z oczekiwaniami. W przypadku niewykonania tych czynności użytkownik jest odpowiedzialny za zakup tradycyjnych przewodowych lub przewodowych usług telefonicznych w celu uzyskania dostępu do służb ratunkowych.

FIRMA GRANDSTREAM NIE ZAPEWNIĄ MOŻLIWOŚCI POŁĄCZENIA ZE SŁUŻBAMI RATUNKOWYMI ZA POŚREDNICTWEM URZĄDZENIA GRP2602/GRP2602P/GRP2602G/GRP2602W. FIRMA GRANDSTREAM, JEJ KIEROWNICTWO, PRACOWNICY ANI PODMIOTY STOWARZYSZONE NIE MOGĄ BYĆ POCIĄGNIĘTE DO ODPOWIEDZIALNOŚCI ZTYTUŁU JAKICHKOLWIEK ROSZCZEŃ, SZKÓD LUB STRAT, A UŻYTKOWNIK NINIEJSZYM ZRZEKA SIĘ WSZELKICH TEGO TYPU ROSZCZEŃ I PODSTAW POWÓDZTWA WYNIKAJĄCYCH LUB POWIĄZANYCH Z NIEMOŻNOŚCIĄ UŻYCIA URZĄDZENIA GRP2602/GRP2602P/GRP2602G/GRP2602W W CELU NAWIĄZANIA KONTAKTU ZE SŁUŻBAMI RATUNKOWYMI I NIEWPROWADZENIEM DODATKOWYCH USTAWIEŃ UMOŻLIWIAJĄCYCH UZYSKANIE DOSTĘPU DO SŁUŻB RATUNKOWYCH ZGODNIE Z INFORMACJAMI W POPRZEDNIM AKAPICIE.

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI:

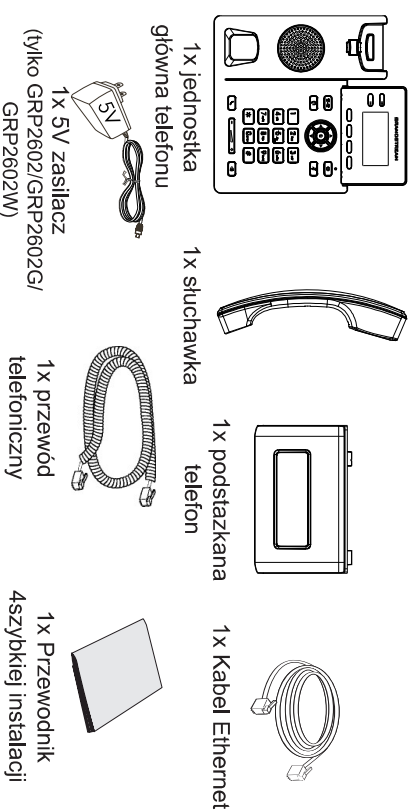
UWAGA: Prosimy NIE wyłączać urządzenia GRP2602/GRP2602P/GRP2602G/GRP2602W trakcie uruchamiania systemu lub aktualizacji oprogramowania układowego. Może to uszkodzić obrazy oprogramowania układowego i spowodować niewłaściwe działanie urządzenia

UWAGA: Należy używać wyłącznie zasilacza w pakiecie GRP2602. Korzystanie z alternatywnych kwalifikowana zasilaczem ewentualnie może uszkodzić urządzenie.

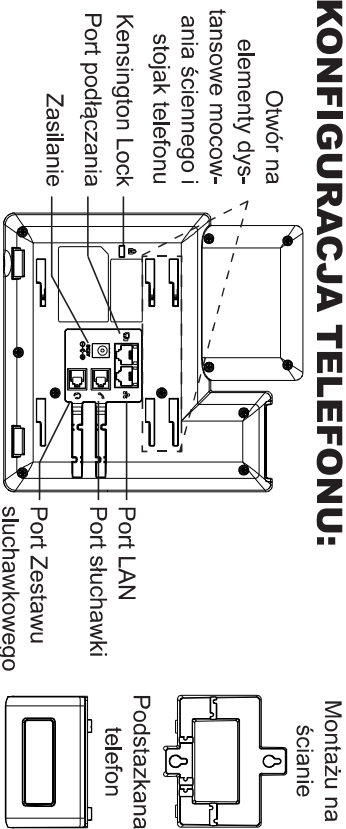
OPIS URZĄDZENIA:

Aparat telefoniczny GRP2602/GRP2602P/GRP2602G/GRP2602W, będący częścią serii GRP telefonów IP klasy operatorskiej, jest podstawowym modelem 2-liniowym posiadającym funkcję automatycznej konfiguracji umożliwiającą masowe wdrożenia i łatwe zarządzanie. Charakteryzuje się eleganckim wyglądem i zestawem funkcji nowej generacji, w tym obsługą Wi-Fi (GRP2602W), 5-stronną konferencją głosową w celu maksymalizacji produktywności, zintegrowanym PoE (GRP2602P/GRP2602G), dzwiękiem Full HD na głośniku i słuchawce, aby umożliwić użytkownikom komunikację najwyższej jakości, obsługą EHS dla zestawów słuchawkowych Plantronics, Jabra i Senneiser oraz obsługą wielu języków. Seria GRP2602/GRP2602P/GRP2602G/GRP2602W posiada funkcję bezpieczeństwa klasy operatorskiej, zapewniające bezpieczeństwo na poziomie przedsiębiorstwa, w tym bezpieczny boot, podwójne obrazy oprogramowania układowego i szyfrowane przechowywanie danych. GRP2602/GRP2602P/GRP2602G/GRP2602W jest obsługiwany przez chmurowy system zarządzania urządzeniami Grandstream (GDMS), który zapewnia scentralizowany interfejs do konfigurowania, udostępniania, zarządzania i monitorowania wdrażania punktów końcowych Grandstream. Aparaty GRP2602/GRP2602P/GRP2602G/GRP2602W zaprojektowano z myślą o pracownikach biurowych i łatwym masowym wdrażaniu przez przedsiębiorstwa oraz dostawców usług.

ZAWARTOŚĆ OPAKOWANIA:

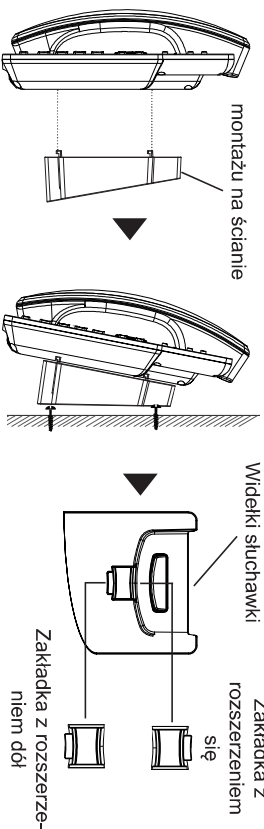


KONFIGURACJA TELEFONU:



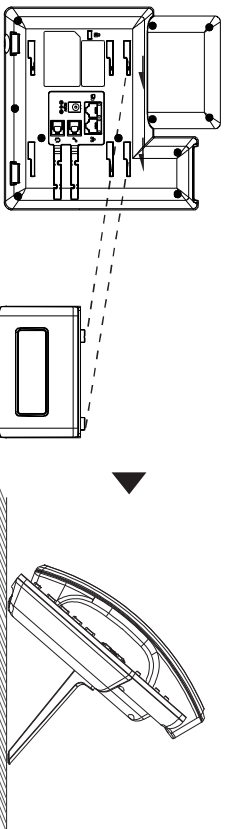
Instalowanie w telefonie (Montaż ścienny *sprzedawany osobno):

1. Zaczep mocowanie ścienne do otworu z tyłu telefonu.
2. Zamocuj telefon do ściany, używając otworu w mocowaniu ściennym.
3. Wyciągnij zabezpieczenie z uchwyty słuchawki (patrz rysunek poniżej).
4. karta Obrotó i podłącz go do gniazda z rozszerzeniem do przytrzymaj słuchawkę a telefon jest zamontowany na ścianie (patrz rysunek poniżej).



Instalacja telefonu (podstawa na telefon):

W celu zamontowania telefonu na stole za pomocą stojaka należy przymocować stojak do spodu telefonu w miejscu, gdzie znajduje się otwór na stojak (górna część, dolna część).



PODŁĄCZANIE TELEFONU:

Do instalacji GRP2602 wykonaj następujące czynności:

~43~

1. Podłącz słuchawkę i główne telefon z kabla.
2. Podłączyć wtyczkę wyjście 5V DC do gniazda zasilania w telefonie; Podłącz zasilacz do gniazda elektrycznego. Jeśli przełącznik PoE jest używany w kroku 3 (tylko GRP2602P/GRP2602G), ten krok można pominąć.
3. Sieć jesteśmy w stanie ustawić przy pomocy dwóch interfejsów opisanych poniżej.

• Użyj Ethernet:

- Podłącz do portu LAN telefon do gniazda RJ-45 z przełącznika/koncentratora lub routera (po stronie sieci LAN routera) za pomocą kabla Ethernet.

• Użyj Wi-Fi (tylko GRP2602W):

- Znajdź i włącz Wi-Fi w ustawieniach menu telefonu w zakładce "System" → Ustawienia Wi-Fi".
- Wybierz "SIEĆ Wi-Fi", aby GRP2602W zaczął automatycznie wyszukiwać dostępne sieci.

4. LCD wyświetli listę znalezionych sieci Wi-Fi, wybierz pożądaną sieć i wprowadź hasło jeżeli jest potrzebne.

4. LCD wyświetli ostrzeżenia lub oprogramowania układowego aktualnie- nia informacji. Przed kontynuowaniem, proszę czekać do wyświetlania daty i godziny pokazać się.

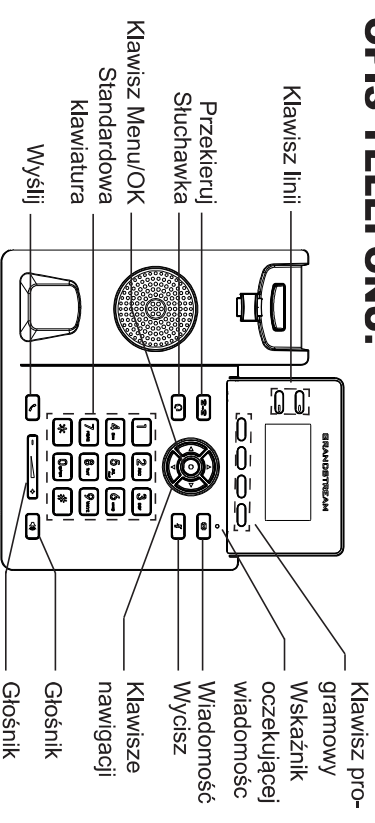
5. Za pomocą telefonu embedded web server lub klawiatury menu konfiguracji, można dodatkowo skonfigurować telefon za pomocą DHCP lub statyczny adres IP.

Uwaga:

- Gdy GRP2602W nie jest podłączony do żadnej sieci (w tym Ethernet i Wi-Fi), zostanie wyświetlona informacja na ten temat. Użytkownicy mogą szybko przejść do strony ustawień „Sieć Wi-Fi”, naciskając przycisk Wi-Fi.

- Aby ułatwić i przyspieszyć wdrażanie, GRP2602W jest wstępnie skonfigurowany do łączenia się z domyślnym identyfikatorem SSID o nazwie "wp-master" z hasłem (WPA / WPA2 PSK) "wpi 987@dnin", użytkownicy mogą zmienić te ustawienia z poziomu interfejsu zarządzania.

OPIS TELEFONU:

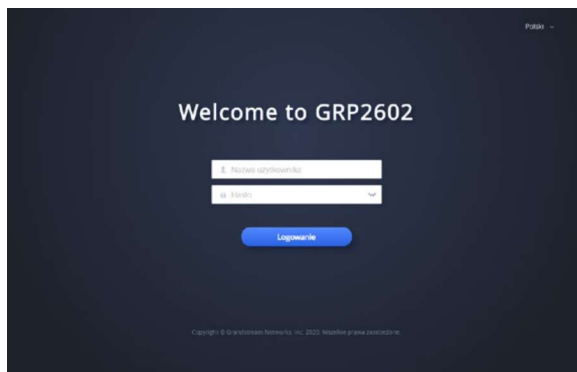


~44~

KONFIGURACJA TELEFONU:

Skonfigurować GRP2602 za pomocą przeglądarki sieci Web:

1. Upewnij się, telefon jest włączony i podłączony do Internetu.
2. Naciśnij przycisk Góra aby zobaczyć adres IP.
3. Przepisz adres IP telefonu do przeglądarki.
4. Wpisz nazwę użytkownika i hasło administratora, aby uzyskać dostęp do menu konfiguracyjnego. (Domyślną nazwą użytkownika jest „admin”, a domyślne losowe hasło można znaleźć na naklejce z tyłu urządzenia).



Skonfigurować GRP2602 za pomocą klawiatury:

1. Upewnij się, że telefon jest nieaktywny.
2. Naciśnij przycisk MENU, aby uzyskać dostęp do klawiatury MENU, aby skonfigurować telefon.
3. Wybierz MENU → Ustawienia → Ustawienia konta, aby skonfigurować ustawienia serwera Proxy SIP, wychodzących Proxy, identyfikator użytkownika SIP, SIP Auth ID i hasło SIP.
4. Postępuj zgodnie z MENU opcje, aby skonfigurować podstawowe funkcje telefonu. Na przykład: adres IP, jeśli przy użyciu statycznego adresu IP. Aby uzyskać szczegółowe informacje proszę sprawdzić instrukcję obsługi GRP260x.
5. Skontaktuj się z twój ITSP (dostawca usług telefonii internetowej) dla ustawienia dodatkowe, które może być konieczne skonfigurowanie telefonu.

Warunki licencji GNU GPL użytej są nieodłączną częścią oprogramowania systemowego urządzenia i można uzyskać do nich dostęp za pośrednictwem sieciowego interfejsu użytkownika urządzenia, wybierając opcje
`http(s)://IP/gpl_license`.

Aby otrzymać płytę CD z informacjami dotyczącymi kodu źródłowego GPL, należy przesłać prośbę na piśmie na adres info@grandstream.com

Bardziej szczegółowe instrukcje można uzyskać po pobraniu Instrukcji obsługi i zapoznaniu się z często zadawanymi pytaniami:

<https://www.grandstream.com/our-products>

For certification information, please refer to User Manuals:

<http://www.grandstream.com>

U.S. FCC Part 15 Regulatory Information

This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause harmful interference, and

(2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Any Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

Note: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Canada Regulatory Information

CAN ICES-003 (B)/NMB-003(B)

This product meets the applicable Innovation, Science and Economic Development Canada technical specifications.

Le présent produit est conforme aux spécifications techniques applicables d'Innovation, Sciences et Développement économique Canada.